

GÉNERO LITERARIO Y FINALIDAD DISCURSIVA EN EL *DRN*¹

VÍCTOR DANIEL ALBORNOZ

Universidad de Los Andes

(Venezuela)

RESUMEN

Dentro de la rica tradición histórica de estudios acerca del *De rerum natura* llama la atención la diversidad de opiniones en cuanto al carácter genérico (principalmente su carácter épico y didáctico) y la finalidad o funcionalidad del poema, puesto que a su vez estos asuntos han sido puntos de inflexión del que se desprenden diversas interpretaciones del texto y aún en nuestros días genera disyuntivas entre los estudiosos.

La situación no ha resultado tarea fácil, pues, mientras algunos investigadores declaran a Lucrecio como legislador de la norma didáctica, otros prefieren poner en relieve opiniones diferentes que no apuntan a considerar el poema como una obra de naturaleza didáctica. Así, pues, ante la creciente diversidad de razonamientos que se ha generado en torno a este asunto, consideramos oportuno, tanto a partir de taxonomías genéricas de la antigüedad misma, como de la moderna teoría de los géneros literarios, poner a dialogar algunas de las opiniones más relevantes sobre el particular en busca de aclarar un poco este horizonte, a la vez que agregamos a la discusión que el texto también posee un carácter didáctico en tanto que posee una estructura proléptica.

¹ Esta ponencia es un breve adelanto de una investigación de alcance más complejo que llevo adelante conjuntamente con Juan Carlos Abreu y que comprende el estudio de los modos de transmisión del conocimiento en los escritores epicúreos antiguos en Grecia y Roma.

ABSTRACT

Within the rich historical tradition of studies about *De rerum natura* attracts attention the diversity of opinions about the generic feature (mainly its epic and didactic features) and the purpose or functionality of the poem, due to the fact that at the same time, these issues have been inflection points from which come many interpretations of the text and even nowadays this produces dilemma among scholars.

This situation has not been an easy task since, while some researchers state Lucretius as legislator of the didactic standards, others prefer to highlight different opinions which do not consider the poem as a didactic work. Therefore, taking into account the increasing diversity of reasons that have been produced about this topic, we consider very appropriate, as much to generic taxonomies of the same antiquity as to the modern theory of literary genres, to put into discussion some of the most important opinions about it trying to clear the issue a little bit more while we add to the discussion that the text also has a didactic feature and a proleptic structure.

PALABRAS CLAVE:

Finalidad discursiva-*De rerum natura*-Lucrecio-Género discursivo-Prolepsis.

KEYWORDS:

Discursive purpose-*De rerum natura*- Lucretius-Discursive genre-Prolepsis.

Nuestro punto de partida para hablar sobre géneros literarios y géneros discursivos presupone y asegura la posibilidad de una configuración limitada del discurso realizable dentro de la cultura en que se produce el texto. De modo que en primer lugar tomamos en cuenta el contexto sociocultural en que se produjo el *DRN* con el objeto de valorar bajo qué condiciones históricas y estilísticas Lucrecio concibió su obra. Sabemos que las preferencias literarias de los romanos contemporáneos del poeta gustaban del diálogo con sus antepasados y con los antiguos griegos. De una u otra forma, en Roma la literatura del presente siempre contuvo la literatura del pasado. Las exégesis de los siglos venideros sobre la literatura romana se han apropiado de sus textos para entenderlos desde nuevos horizontes históricos y culturales que sin duda enriquecen al texto en tanto que sus posibilidades de lectura se acrecientan. De modo que no podemos limitar el *DRN* al esquema genérico dentro del cual se le concibió, ni podemos desestimar aquellos modelos que lo inspiraron, así como tampoco las valoraciones posteriores que le dieron otras mentalidades.²

Estos presupuestos nos han llevado a tomar en cuenta, que si bien puede asumirse como cierto que el “*reader read in function of the generic system*”,³ también hay que asumir que el lector se enfrenta al descubrimiento de los textos con intuiciones acerca de la naturaleza genérica de su forma y su contenido. Esto, a su vez, nos permite tomar en cuenta que un texto que haya trascendido su momento histórico estará sujeto a ser considerado bajo la luz de nuevos sistemas genéricos, aún cuando la posible clasificación que se le otorgue haya existido o no en el momento en que fue concebido.

² En este particular seguimos las propuestas de Swales, J. M. (1990), y J. M. Adam (1999), respecto del carácter histórico y cultural de los géneros discursivos: los géneros pueden cambiar y desarrollarse para responder a los cambios sociales (ello explica, por ejemplo, la aparición de géneros nuevos), teoría que en gran medida es un desarrollo deudor de las teorías ya delineadas por M. Bajtin (1982).

³ Todorov (1990: 19).

Retomar el estudio de género en el *DRN* nos será útil porque: primero, reconoceremos a lo largo de la historia las diversas clasificaciones genéricas en las que fue incluido, y esto a su vez nos dirá acerca de la interpretación que cada época específica se haya elaborado de él, (aun cuando el espacio de esta comunicación solo nos permitirá exponer una pequeña muestra); segundo, porque a la luz de novedosos análisis discursivos, puede verse cómo se ha estructurado el texto y qué intenciones revela su estructura; tercero, porque la crítica y la historia literaria y filológica deben aportar a la esquematización de la producción literaria para facilitar su acceso y comprensión.

Ahora bien, cuando hablamos de género literario y/o discursivo lo hacemos teniendo en cuenta lo siguiente: el concepto de género literario desde la antigüedad clásica se ha examinado dentro de su especificidad literaria y artística, en relación con sus diferencias dentro de la frontera de lo literario, y no como determinados tipos de discursos que se distinguen de otros pero que tienen una naturaleza verbal común. El problema lingüístico general del tipo discursivo tiene menos raigambre en la literatura, pero es cada vez más usado por la cercanía entre los estudios de estas dos áreas. En efecto, el estudio de la naturaleza del enunciado y de la diversidad de sus formas genéricas en diferentes esferas de la actividad humana tiene enorme importancia para el estudio de la literatura, la lingüística y la filología, pues toda investigación acerca de un material lingüístico inevitablemente tiene que ver con enunciados concretos relacionados con diferentes ámbitos de la actividad humana y de la comunicación. Por otro lado, en el origen de cada género literario subyace un género discursivo⁴ y es por ello que parte de los estudios que presentaremos a continuación atienden al *DRN* desde el punto de vista discursivo, pero sin dejar de tener en cuenta la noción de género literario con la cual parece fusionarse. Parecidas consideraciones son las que subyacen en la afirmación de Harrison al

⁴ Como ya demostró Bajtín (1984).

sostener que un género poético es también de alguna manera un género discursivo y su caracterización “*can be identified through a particular generic repertory*”.⁵

1. Los paradigmas

Uno de los aspectos sobre los que más se ha investigado para abordar el asunto del género del *DRN* es acerca de los modelos que sirvieron de apoyo a Lucrecio para la composición. En este respecto, David Sedley⁶ ha revelado la manera en que la obra de Lucrecio se inscribe en la tradición de los filósofos presocráticos Jenófanes, Heráclito, Parménides, Empédocles y hasta del mismo Epicuro,⁷ entre otros, que compusieron escritos bajo el nombre Περί φύσεως para abordar la concepción de los fenómenos naturales. Por el lado romano, el modelo estilístico más influyente fue Ennio, ante todo por el empleo del hexámetro. Estos escritos formaron el arquetipo del libro adecuado para transmitir conocimientos científicos, dando como resultado un nuevo género literario al que se le prestó, de acuerdo con Rossetti,⁸ poca atención al momento de su aparición. Se han descartado, a cambio, influencia de textos helenísticos y de final de la República, más contemporáneos de Lucrecio, que trataban sobre agricultura, agronomía, venenos, amores, etc.

2. El género didáctico

Tenemos noticia de muchos escritos antiguos en verso y prosa de temáticas diferentes y dirigidos a destinatarios muy distintos, todos con intención de transmitir un saber y que por la similitud de algunos rasgos fueron considerados como género didáctico. Volk comenta que: “No hay evidencia de que griegos y romanos separaran a los poetas didácticos como un subgrupo

⁵ Harrison, S. J. (2007: 11).

⁶ 1998: 1-34.

⁷ En cuanto a la obra de Epicuro como modelo para Lucrecio, Farrel (2007), destaca que también la *Carta a Herodoto* parece haber servido de modelo en el orden de la exposición del tema para el *DRN*.

⁸ Rossetti (2006).

específico, ya sea de la épica o de la poesía en general”,⁹ aseveración que, entendemos, no niega necesariamente la reflexión de los antiguos acerca de este tipo de poesía, pues, aunque poco, algo conocemos acerca de su opinión sobre la poesía con intención didáctica. No nos detendremos aquí a revisar las consideraciones platónicas y aristotélicas sobre el tema, en cambio veremos otras poco explotadas como la clasificación de géneros propuesta por Quintiliano (*Inst. Orat.*, X, I, 46-72; 85-100), que agrupa un listado de escritores griegos y latinos en diferentes géneros literarios según el metro utilizado para las obras poéticas (épica, elegíaca, yámbica, lírica y dramática) y según el contenido para las obras en prosa (historia, elocuencia, filosofía), y por otra parte la *satura*. Según este criterio, la poesía didáctica es considerada una rama de la épica, razón por la cual quizás durante mucho tiempo no se distinguieron grandes matices entre ellas y se agruparon como representantes a Homero, Virgilio, Lucrecio, Varrón Atacino y Ennio. Habrá que esperar hasta la aparición de dos escritos, ambos difíciles de fechar, para observar los fundamentos de una teoría de la poesía didáctica como forma independiente de la épica, estos son: el *Ars Grammatica* de Diomedes y el *Tractatus Coislinianus* de autoría desconocida. El *Ars Grammatica*¹⁰ de Diomedes (s. iv-v d.C.), desarrolla en sus tres libros: las partes del discurso, conceptos de gramática y estilística y por último métrica y poética, en este último expone su teoría de los géneros literarios y distinguen tres géneros poéticos: *Genus dramaticon*: donde la persona actúa sola sin la intervención del poeta, comprende la tragedia, comedia, sátira y mimo (*praetextata, tabernaria, atellana, planipes*); *Genus exegeticon*: donde el poeta mismo habla sin la intervención de ninguna otra persona, dividido a su vez en tres especies: *angelitice* (admonitorios), *historice* (históricos-narrativos) y *didascalice* (didascálicos), comprendiendo este último los trabajos filosóficos de

⁹ Volk (2002: 29).

¹⁰ Conocido también como: *De oratione et partibus orationis et vario genere metrorum libri iii*.

Empédocles y Lucrecio, y también escritos astrológicos como los *Fenómenos* de Arato y Cicerón, las *Geórgicas* de Virgilio y sus similares; *Genus koinón*: mezcla entre los dos anteriores, donde habla el poeta y a su vez introduce otros hablantes (épica y lírica).¹¹

Por otro lado está el *Tractatus Coislinianus*, manuscrito probablemente del s. X. Su autor distingue un tipo de poesía diferente de la *mimética* (narrativa y drama), la *no mimética*, dividida en *historiké* y *paideutiké* (educativa), esta última se divide a su vez en *hyfegetiké* (instructiva o didáctica) y *theoretiké* (teórica).

Estos enfoques sobre una lectura de género literario en el *DRN* parecieran haber imperado durante muchos siglos y aún hoy es el punto de partida para muchos manuales que asumen de manera espontánea al poema como “poesía didáctica”. No obstante, esta lectura hoy en día tiene nuevos enfoques a partir de análisis que apunta a la tipología de géneros discursivos.

3. Opiniones actuales sobre la relación del *DRN* y la poesía didáctica

El intento de establecer clasificaciones para distinguir los diferentes poemas didácticos entre ellos mismos y de otras producciones con las que comparten contenido o metro, es un asunto vigente. Una muy acostumbrada y debatida concepción considera al *DRN* como poema añadido a la tradición épica, pues los estudiosos han encontrado en la obra algunas características compartidas con este género y se basan en ellas, para agruparle en esta categoría, algunas veces añadiendo el adjetivo “didáctico” para diferenciarlo de las obras épicas, bajo el entendido de que no son del todo iguales. Entre quienes sostienen esta tesis están Murley, Gale, Gómez Pallarés, Philip Hardie, y Monica Gale, quien con mayor ahínco ha defendido esta teoría; la autora fundamenta sus conclusiones en la falta de distinción en la Antigüedad entre las producciones de tipo épico y didáctico. Además estudia los antecedentes literarios y los rasgos épicos presentes en el discurso de Lucrecio que la llevan a clasificarlo de

¹¹ Volk, (Op. Cit.: 31-34); Albrecht (1997: 269) Caballero, E. (2007: 37).

este modo.¹² Tras estudiar algunos juegos etimológicos presentes en las menciones a Ennio y Empédocles, Gale¹³ sostiene que el mismo Lucrecio traza en su discurso una línea de sucesión directa entre Homero, Empédocles, Ennio y él mismo;¹⁴ todo esto sin desestimar el mensaje filosófico epicúreo y su influencia en la obra. También Gómez Pallarés considera que: “Lucrecio no se enmarca tanto en una posible tradición anterior didáctica griega, sino más bien (...) en una tradición épica narrativa, que se remonta a Hesíodo”.¹⁵ Puede notarse en esta opinión rechazo directo a la relación con los tratados pre-socráticos *Sobre la naturaleza*. En otros casos parece que no se presta mucha atención en situar el *DRN* en una u otra de estas categorías y se le adjudica indiferentemente cualquiera de las denominaciones comunes, bien sea poesía didáctica, epopeya didáctica, etc., por lo cual muchas veces es considerada una obra afín a la épica.

De acuerdo con Volk, en el poema lucreciano está tan patente la intención didáctica que se puede palpar fácilmente a través de la relación profesor-tema-alumno (*magister-res-discipulus*-), rasgos infaliblemente característicos de la poesía didáctica, por lo que los rasgos del texto “son tan dominantes y tan obviamente didácticos que parece en contra del sentido común entender el poema como un ejemplo del género épico”.¹⁶

Por otro lado, las particularidades de este tipo de poemas se establecen, según Effe, tras un estudio de la funcionalidad subyacente en los diversos poemas y de la intención del autor. Así, Effe reconoce tres tipos de poema

¹² Gale, M. (1996: 99-128).

¹³ Gale, M. (2001: 168-172).

¹⁴ Cf. Morford, M. (2002: 115) “esto lleva hacia su épica (un término adecuado para este poema didáctico), la cual lo sitúa en la tradición de los grandes profesores épicos de Grecia y Roma, Homero y Ennio”.

¹⁵ Gómez Pallarés, J. (2003: 453).

¹⁶ Volk, K. (Op. Cit: 86).

didáctico:¹⁷ el directamente instructivo (pertinente), donde el autor tiene la intención de enseñar el asunto que profesa y donde la forma está al servicio del contenido, representado por Lucrecio, Manilio, Columela, más los escritos técnicos o no-literarios; el indirectamente instructivo (transparente) que conlleva una instrucción genuina sobre un asunto, pero diferente del que proclama, como las *Geórgicas* virgilianas; y el tipo ornamental (formal), donde la forma tiene relevancia sobre el contenido.

Farrington, por su lado, hace énfasis en que el *DRN* es una exhortación a la vida filosófica, y en ese sentido puede llamársele un poema protrético: “Con respecto a la mayor parte de su tema puede llamarse poema didáctico; pero podría, con más certeza, llamarse protrético”,¹⁸ y esta tesis se apoya en el hecho de que la intención del poeta no es impartir el conocimiento por su propio bien, sino más bien instruir a Memmio acerca de cómo vivir.

Hay un sentido más en el que merece considerarse el *DRN* como poema didáctico, y en este particular mostraremos parte de los hallazgos que nuestra investigación viene arrojando, se trata de la estructura discursiva del poema, que se hilvana sobre la base de un discurso proléptico, es decir, que su estrategia discursiva consiste en presentar los temas de los que tratará de manera bastante superficial, y posteriormente va desarrollando la idea mientras retoman a menudo lo antes tratado. A esta estrategia discursiva también se le ha denominado en la teoría literaria anticipación o prolepsis. En este punto ha sido provechoso el estudio de Joseph Farrell que analiza la estructura de la exposición y argumentación del *DRN*.¹⁹ El propósito de Farrell es dar cuenta de la estructura a través de los principios de unidad, secuencia, balance, paralelismo e inversión, pero, deducimos, esta demostración revela también un

¹⁷ Cf. Kenney, E. J. (1979: 71-73); Albrecht, M. (Op. Cit.: 274); Volk, K. (Op. Cit.: 4, 69, 120, 157); Heath (1985: 253-254).

¹⁸ Farrington, B. (1965: 27-33).

¹⁹ Farrel (2007: 76-91).

orden de exposición con una lógica inductiva que conduce desde los fenómenos más pequeños hasta los más grandes, bien sea en cualquiera de los dos esquemas que propone Farrel: en el de división terciaria que comienza por la física, pasa a la psicología y termina en la historia natural, o bien en el esquema de división en mitades que encuentra la primera como la exposición de los principios de la teoría atomística y la segunda como consideraciones de orden ético conducidos por la teoría de los átomos. No obstante, hay otro aporte de Farrell que nos resulta muy productivo para nuestro estudio, pues el autor en un cuadro extenso²⁰ expone con detalle la estructura de cada uno de los libros del *DRN* y revela la lógica en que se van desarrollando los tópicos y sus argumentos en cada libro del poema y gracias a esto podemos ver que también en la estructura de cada libro se abordan los temas y se plantea su argumentación de manera inductiva, presentando un tópico y desarrollándolo en su explicación para poder pasar a la presentación del siguiente tópico que generalmente parece más fácil de comprender antecedido del tópico que en efecto le antecede en el poema.

Nuestra consideración a partir del esquema de Farrel sobre el *DRN* nos lleva a sostener que el poema es una ilación lógica que sólo puede ser apreciado en su justa medida si se lee como un todo, y que la lectura de una parte del poema (a no ser que sea justamente el comienzo del poema), no puede ser comprendido (como no sea que el lector tenga ya un conocimiento previo de la doctrina epicúrea). Pues bien, esta consideración pudiera parecer extrema, pero deja de serlo si tomamos en cuenta la naturaleza del contenido del texto, pues, pese a la lograda calidad, la exposición de una doctrina filosófica sustentada en la física atomística, a partir de la cual se explica cada fenómeno y cada existencia, no puede ser captada de manera simple por un lector-escucha si no la aborda desde los principios que dan el origen a las cosas, es decir los átomos.

²⁰ Ibid: 81.

En este sentido, pues, ciertamente el *DRN* se distingue tanto en la forma como en la naturaleza de la materia que trata de otros grandes poemas de la Antigüedad que pueden ser abordados desde un pasaje cualquiera sin poner en riesgo su comprensión, piénsese por ejemplo en el catálogo de las naves del canto II de la *Iliada*, cualquier pasaje de la *Odisea* o la *Eneida*. La comprobación de una subyacente poética de la prolepsis en la obra lucreciana también puede verse en la forma en que expone la teoría de los átomos: nombra por vez primera los átomos en I 58-59, para advertir a Memmio de lo que hablará en adelante “*materiem et genitalia corpora (...) o semina rerum*”, luego por un largo pasaje deja de lado los átomos para hablar de la religión, los terrores de ultratumba y el principio físico de que nada nace de la nada. El tema atómico reaparece por segunda vez para hablar de otro principio físico: nada vuelve a la nada en I 215, pero da en ambas oportunidades una presentación somera de los átomos. No es sino a partir I 483 cuando realmente define y desarrolla el tópico de los átomos, una vez que hace 450 versos atrás anunció el tema, de modo tal que el oyente lector no pudiese sentir la introducción abrupta de un tema del que no tenía, ya cuando menos, una mínima proyección conceptual.

3.1. El *DRN* ajeno a la clasificación épica-didáctica

Otros estudios difieren de la propuesta anterior y tras el anhelo de otorgar un lugar más preciso al *DRN*, justifican la clasificación como género didáctico, pero sin ninguna relación con la épica. Desde un punto de vista discursivo, sostienen que el *DRN*, así utilice el hexámetro, no coincide con el discurso de la epopeya, pues: “Existe un rasgo esencial del género épico, señalado por Aristóteles (*Poet.* 1449b), que no aparece en la obra de Lucrecio: su lenguaje narrativo (...) al tratarse de una obra en la que se expone y demuestra una doctrina filosófica, su lenguaje no podía ser el usual de la épica, sino (...) el demostrativo, afín al género didáctico. Por consiguiente, el *DRN*, a pesar de su tonalidad épica, debe

ser considerado un poema didáctico”.²¹ También, según Volk, cuando el poeta se identifica como escritor se posiciona en una tradición no poética, pues trasciende la tradicional concepción del poeta iluminado por las musas, usual de la épica, y se muestra como escritor, diferenciándose de una persona épica y representando su rol de maestro;²² además esta autora encuentra en el tono didáctico explícito y la relación profesor-alumno rasgos característicos de la poesía didáctica y al respecto dice que: “son tan dominantes y tan obviamente didácticos que parece en contra del sentido común entender el poema como un ejemplo del género épico, como lo han hecho algunos estudiosos”.²³

Por otro lado, si validamos la influencia de los pensadores pre-socráticos en la obra de Lucrecio sería injusto atribuirle en cambio un influjo homérico, aunque sin duda se encuentran rasgos de ambos tipos de producción en la mixtura que representa el *DRN*.

Está visto pues que el tema se torna tan rico como difícil de cerrar con una conclusión tajante. Por nuestro lado, creemos que es mucho mejor asumir este *agón* teórico y taxonómico con una postura siempre presta a revisión, en la que cada análisis coopere para permitirnos valorar diferentes maneras de entender la finalidad discursiva del poema.

BIBLIOGRAFÍA

ADAM, J. M. (1999) *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*. Paris, Nathan.

ALBRECHT, M. (1997) *Historia de la Literatura Romana*, vols. I-II (Versión castellana de Dulce Estefanía y A. Pociña Pérez), Barcelona, Herder.

²¹ Florio, R. (1997: 35).

²² Volk, K. (Op. Cit: 86).

²³ Ibid: 69.

- ANÓNIMO, (2002) "*Tractatus Coislinianus* (comentario Lane Cooper, trad. Eva Aladro)", *CIC.*, 7, pp. 31-37, recuperado el 22-2-2010, de: <http://tinyurl.com/7hlv2b9>.
- BAJTIN, M. (1982) "El problema de los géneros discursivos", en *Estética de la creación verbal*. (trad. Tatiana Bubnova), pp. 248-293.
- CABALLERO, E. (2007) "Didactismo y poética en *De rerum natura*", pp. 35-53, en Caballero, E., y Schniebs, A. (Eds.), *Enseñar y dominar, las estrategias perceptivas en Roma*, Univ. Buenos Aires.
- FARREL, J. (2007) "Lucretian architecture: the structure and argument of the *De rerum natura*", in: Gillespie, S. and Hardie P. (Comp.), *The Cambridge Companion to Lucretius*, Cambridge, Cambridge University Press, pp. 76-91.
- FARRINTONG, B. (1965) "Form and Purpose in the *De rerum natura*", pp. 27-33, in DUDLEY, D. R. (ed.), *Lucretius*, Routledge & Kegan Paul, London.
- FLORIO, R. (1997) *Poesía Didáctica y Oratoria en Roma*, Bahía Blanca, Universidad Nacional del Sur.
- GALE, M., (1996) *Mith and Poetry in Lucretius*, Cambridge, Cambridge U.P., reprinted (1st ed. 1994), recuperado el 24-2-10, de: <http://tinyurl.com/7vfv3wb>.
- (2001) "Etymological wordplay and poetic succession in Lucretius", *CPh.*, vol. 96, 2, pp. 168-172.
- GÓMEZ PALLARÉS, J. (2003) *Studiosa Roma: los géneros literarios en la cultura romana; notas para su explicación de Apio Claudio a Isidoro*, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona.
- HARRISON, S. J. (2007) *Generic Enrichment in Vergil and Horace*, Oxford, Oxford University Press.
- HEATH, M. (1985), "Hesiod's Didactic Poetry", *CQ.*, vol. 35, 2, pp. 245-263.

- KENNEY, E. J. (1979) reseña del libro *Dichtung und Lebre. Untersuchungen zur Typologie des antiken Lehrgedichts*, EFFE, Bernd, CR., vol. 29, 1, pp. 71-73.
- MORFORD, M. (2002) *The Roman Philosophers. From the time of Cato the censor to the death of Marcus Aurelius*, New York, Routledge.
- ROSSETTI, L. (2006) "Caratteristiche tipologiche dei trattati Περί φύσεως nei secoli VI-V a. C.", *Nova Tellus*, Vol. 24, 2, 111-146.
- SEDLEY, D. (1998) *Lucretius and the Transformation of Greek Wisdom*, Cambridge, C.U.P.
- SWALES, J.M., (1990) *Genre Analysis: English in academic and research settings*. Cambridge, C. U. P.
- TODOROV, T. (1990) *Genres in discourse*, traducido por K. Porter, (1ra ed. en francés 1978), Cambridge, CUP.
- VOLK, K., (2002) *The Poetics of Latin Didactic, Lucretius, Virgil, Ovid, Manilius*, London, Oxford U.P.